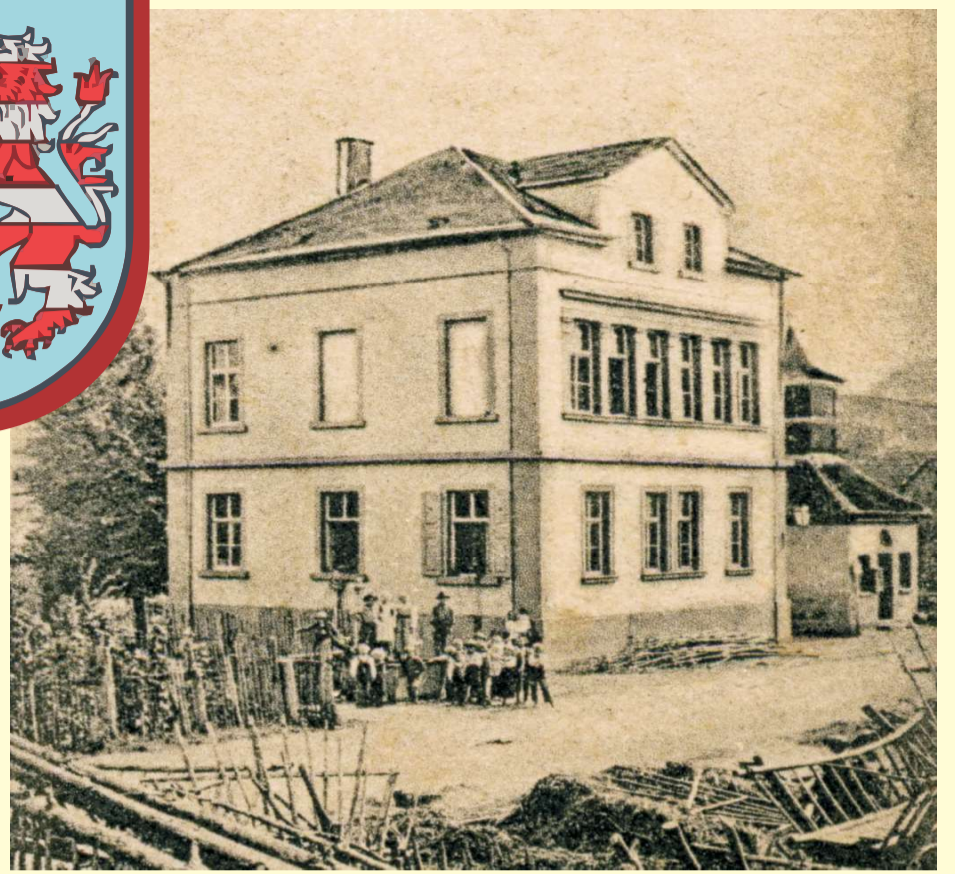


Historischer Rundgang Ludwigswinkel



Altes Schulhaus



Altes Schulhaus

Der ältere, straßenseitig gelegene Teil des Verwaltungssitzes der „Daniel-Theysohn-Stiftung“ war von 1877 an für 60 Jahre Schulhaus. (Es löste aber bereits ein früheres, noch älteres, sehr unzulängliches Provisorium aus den Gründerjahren an anderer Stelle des Dorfes als Schule ab.) Diese sogenannte „alte Schule“ wurde mit dem Bau eines neuen Schulhauses 1936/37 aufgegeben. Sie diente nach starker Beschädigung im 2. Weltkrieg und nachfolgendem teilweise Wiederaufbau, jedoch um eine Etage vermindert, als gemeindeeigenes Wohnhaus. Die von dem Unternehmerehepaar Ruth und Daniel Theysohn im Jahre 1970 ins Leben gerufene Stiftung erwarb das Gebäude 1996. Die „Daniel-Theysohn-Stiftung“ ließ es, anhand von altem Fotomaterial, durch den ortsansässigen Architekten Johannes Mehr nach dem Erscheinungsbild von 1877 rekonstruieren.

Im Inneren wurde das Haus modernen Erfordernissen angepasst und durch einen zeitgemäßen Anbau erweitert. Am 27. Oktober 2001 wurde der Verwaltungssitz der Stiftung eingeweiht. Gemeindebüro, Gemeindebücherei und Arztprechzimmer haben in den Räumen des Hauses eine sehr gehobene Bleibe gefunden. Der Konferenzraum der Stiftung dient auch als Sitzungssaal des Gemeinderats. Ein großer Ausstellungsraum beherbergt wechselnde Ausstellungen und ist gleichzeitig Kultursaal für Buchvorstellungen, Dichterlesungen etc.



La vieille école

La partie ancienne du bâtiment, côté rue, de la Fondation Daniel Theysohn était en fait une école ; construite en 1877, on l'utilisa pendant 60 ans.

Cette nouvelle école remplaçait déjà la toute première qui fut érigée lors de la construction du village et qui s'avérait insuffisante.

Le bâtiment que l'on appelait « la vieille école » fut abandonné dès la construction d'une nouvelle école en 1936-1937.

Bien que sérieusement endommagée lors de la Seconde Guerre Mondiale, elle fut partiellement reconstruite, un étage ayant été retiré, et servit de maison d'habitation au personnel du village.

La fondation créée par le couple Ruth et Daniel Theysohn en 1970 fit l'acquisition du bâtiment en 1996. Il fut rénové selon son apparence de 1877 par un architecte de la région, Johannes Mehr, à l'aide de vieilles photographies.

On modernisa l'intérieur du bâtiment pour satisfaire aux normes et on y rajouta une extension de style contemporain. Le siège de la fondation fut inauguré le 27 octobre 2001.

Le réaménagement des locaux permit d'y installer les bureaux de la mairie, la bibliothèque municipale ainsi qu'un cabinet médical.

La salle de conférences de la fondation sert de salle de réunion pour le conseil municipal. Une grande salle accueille des expositions temporaires et des événements ponctuels tels que des séances de lecture et de dédicaces.



Old school house

The older part on the street side of the administration office of the „Daniel-Theysohn-Foundation“ has been the school house for sixty years, starting in 1877. (However, it already replaced an even older, very inappropriate makeshift solution from the Gründerzeit at a different location in the village.) This so-called “old school” was abandoned after the construction of a new school building in 1936/37. After it was severely damaged in WWII and then partially reconstructed, it became a municipally owned dwelling, however reduced by one story. The foundation brought into being by the entrepreneurial couple Daniel and Ruth Theysohn in 1970 purchased the building in 1996. The “Daniel-Theysohn-Foundation” had the building reconstructed based on old photographic material by the local architect Johannes Mehr after the appearance of 1877.

On the inside, the house was fitted to modern requirements and extended by an additional, contemporary unit.

The municipality's office, library and doctor's office have found an appropriate home within the building. The foundation's conference room also serves as a boardroom for the municipal council. A large exhibition room hosts temporary exhibitions and is cultural hall at the same time, for book presentations or poetry recitals, etc.



Gefördert durch die
Daniel-Theysohn-Stiftung
www.daniel-theysohn-stiftung.de

www.ludwigswinkel.de

